

Veģetārie ēdieni

Vegetarian dishes / Вегетарианские блюда

GRAUDAUGU MAISĪJUMS ar Āzijas dārzeņiem un pārļu mocarellu /A1/A7/ /Mixture of various grains with asian vegetables and Mozzarella/ /Смесь различных зернов с азиатскими овощами и моцареллой/	6.20
KLĪJU PASTA ar sēnēm kokospiena-fenheļa mērcē /A1/ /Bran pasta with mushrooms served with coconut - fennel sauce/ /Паста из отрубей с грибами под соусом из кокоса и фенхеля/	7.60
CEPTS KAMAMBĒRS ar glazētiem persikiem un pistācijām /A7/A8/ /Baked camembert with glazed peaches and pistachios/ /Жареный камамбер с глазированными персиками и фисташками/	12.00
FALAFELS ar svaigiem dārzeņiem tatziki mērci un pikanto zemesriekstu krēmu, pasniegts uz polārmaizes /A3/A4/A5/A11/ /Falafel with fresh vegetables and spicy peanut cream, served on pita bread/ /Фалафель со свежими овощами и пикантным арахисовым кремом, подается на пите/	8.60
GRĪBU RISOTO ar bietēm, spinātiem un parmesan sieru pasniegts ar kanēļa saldējumu /A1/A3/A8/ /Pearl barley risotto with beets, spinach and Parmesan cheese/ /Ризотто из перловки со свеклой, шпинатом и сыром Пармезан/	5.40

Uzkodas

Starters / Закуски

SIERA UZKODAS /A1/A3/A7/ /dor blue, kazas siers, Parmesan, siera kroketes, Kalamata olīvas, ievārījums, kļavu sīrups/ /Cheese plate - dor blue, goat cheese, parmesan, cheese croquettes, kalamata olives, jam, maple syrup/ /Сырные закуски - дор блю, козий сыр, пармезан, сырны крокеты, оливки каламата, джем, кленовый сироп/	13.00 <hr/> 2 pers.
GALĀS UZKODAS /A1/A6/A10/ /pašmāju basturma, Fuet desa, vistas fileja BBQ mērcē, lēni gatavota piļes fileja, cūkgaļas cepetis/ /Meat plate - homemade basturma, Fuet sausage, chicken fillet in BBQ sauce, slow-cooked duck fillet, pork roast/ /Мясные закуски - домашняя бастурма, колбаса Fuet, куриное филе в соусе барбекю, утиное филе, жаркое из свинины/	13.00 <hr/> 2 pers.
JŪRAS VELŠU UZKODAS /A1/A3/A4/A7/A14/ /kūpināta sviesta zivs, krabju spīles, grilētas tīģergarneles, kalmāru gredzeni, mīdijas čaulā, mārrutku mērce/ /smoked butter fish, crab claws, grilled tiger shrimps, squid rings, mussels shells, horseradish sauce/ /копченая филе масляной рыбы, клешни краба, жареные тигровые креветки, кольца кальмаров, мидии в ракушки, соус из хрена/	13.00 <hr/> 2 pers.
LAŠA FILEJAS TARTARS AR GVAKAMOLI /A1/A4/ /Salmon fillet tartar with guacamole/Тартар из филе лосося с гуакамоле/	13.00
LIELLOPA FILEJAS TARTARS /A1/A3/A10/ /Beef tartare/Говяжий тартар/	13.00
ZAĻUMU SVIESTĀ CEPTAS TĪĢERGARNELES, pasniegtas ar divu veidu mērcēm /A2/A3/A7/A10/ /Prawns fried in herb butter, served with two kind of sauces/ /Креветки, обжаренные в сливочном масле, подаются с двумя видами соусов/	21.90
BALTVĪNĀ TVAICĒTAS MĪDIJAS ČAULĀ /500gr/ /A1/A7/A14/ /Mussels shells steamed in white wine/Тушеные мидии в ракушки в белом вине /	16.90
ĶĪPLOKU MAIŽĪTES ar divu veidu mērcēm /A1/A3/A7/A10/ /Garlic bread/Чесночные гренки/	4.90
KARTUPEĻU PANKŪKAS pasniegtas ar laša filejas tartaru /ar krējumu /A3/A4/A7/ /Potato pancakes served with salmon fillet tartar/with sour cream/ /Картофельные блины с тартаром из филе лосося/со сметаной/	9.90/5.40
PĒRĻU MOCARELLA AR TOMĀTIEM UN MELLEŅĒM /A7/ / Pearl mozzarella with tomatoes and blueberries/Моцарелла с помидорами и черникой /	5.90
SILTIE BBQ VISTAS KRŪTIŅAS SALĀTI /A6/A7/A12/ /BBQ fried chicken chest salad/ /Салат из обжаренной куриной грудки в соусе BBQ/	7.60
CĒZARA SALĀTI ar vistas fileju/ar tīģergarnelēm /A1/A2/A3/A4/A7/A9/ /Caesar salad with chicken fillet/with tiger prawns/ /Салат «Цезарь» с куриным филе/с тигровыми креветками/	7.60/10.90

Wok ēdieni

ar DĀRZENIEM /with vegetables/с овощами/	5.00
ar VISTAS GAĻU /with chicken/с курицей/ /A3/	6.50
ar CŪKGAĻU /with pork/со свиной/ /A3/	6.50
ar LIELLOPU GAĻU /with beef/с говядиной/ /A3/	9.90
ar TĪGERGARNELĒM /with tiger prawns/с тигровыми креветками/ /A2/A9/	10.90

RĪSI

/rice/рис/

OLU NŪDELES /A1/A3/
/egg noodles/яичная лапша/

SALDSKĀBĀ MĒRCE

/sweet'n'sour sauce/кисло-сладкий соус/

PIKANTĀ MĒRCE

/spicy sauce/острый соус/

TERIYAKI MĒRCE

/sauce Teriyaki/соус Терияки/

Zupas

Soup / Супы

DĀRZENŪ BULJONS AR BRIEŽA GAĻAS RAVIOLI /A1/A7/A9/ /Vegetable broth with venison ravioli/Овощной бульон с равиоли из оленины/	6.50
TĪGERGARNEĻU – KOKOSPIENA ZUPA TAIZEMIEŠU GAUMĒ /A2/A6/A7/ /Thai soup with tiger shrimps and coconut milk/ /Тайский суп с тигровыми креветками и кокосовым молоком/	7.60
LIELLOPGAĻAS GULAŠZUPA ar turku zirņiem un kazas sieru /A1/A7/ /Beef goulash soup with turkish peas and goat cheese/ /Гуляш суп с говядиной, турецким горохом и козьим сыром/	7.90
KRĒMĪGĀ CELMEŅU UN AUSTERSĒŅU ZUPA /A3/A7/A9/ /Creamy soup with oyster mushrooms and honey agarics/ /Крем суп с вешенками и опятами/	5.90
TOMĀTU KRĒMZUPA /A1/A7/ /Tomato cream-soup/Томатный крем суп/	5.90

Pastas

Pasta / Пасты

RAVIOLI AR BRIEŽA GAĻAS PILDĪJUMU pasniegti sēņu mērcē /A1/A3/ /Bran pasta with asparagus, tomatoes and coconut sauce/ /Паста из отрубей со спаржей, томатами и соусом из кокосового молока/	9.90
RAVIOLI AR VISTAS GAĻAS PILDĪJUMU /A1/A3/ pasniegti ar pašmāju tomātu mērci /Ravioli stuffed with chicken served with tomato and sweet pepper sauce/ /Равиоли с курицей, подается с соусом из помидоров и сладкого перца /	7.20
RAVIOLI AR SIERA PILDĪJUMU pasniegti ar bešamel mērci /A1/A3/A7/A9/ /Ravioli stuffed with cheese and served with Bechamel sauce/ /Равиоли с сыром, подается с соусом бешамель/	6.20

Gaļas ēdieni

Meat dishes / Мясные блюда

KUKURŪZAS CĀLIS	13.90
pasniegts ar melnajām lēcām un apelsīnu-medus mērci /A1/A7/ /Corn chicken served with black lentils and orange-honey sauce/ /Кукурузный цыпленок подается с черной чичевицей и с апельсино-медовым соусом/	
PĪLES KĀJA pasniegta ar saldo kartupeļu biezeni un pikanto ābolu mērci /A6/A7/	13.90
/Duck leg served with mashed sweet potato and spicy apple sauce/ /Утиная ножка подается с пюре из сладкого картофеля и пряным яблочным соусом/	
LĒNI GATAVOTI TEĻA VAIGI	10.90
ar kartupeļu-spinātu biezeni un sarkanvīna mērci /A6/A7/ /Slowly cooked veal cheeks with potato-spinach puree and red wine sauce/ /Медленно приготовленные телячьи щечки с пюре из картофеля и шпината, с соусом из красного вина/	
LIELLOPA FILEJAS STEIKS	20.90/15.90
pasniegts ar krāsni ceptiem kartupeļiem un sarkanvīna-dzērveņu mērci /A9/A12/	
/Beef fillet steak served with oven baked potatoes and red wine-cranberry sauce/ /Стейк из филе говядины, подается с печеным картофелем и соусом из красного вина и клюквой/	
LĒNI GATAVOTS JĒRA RUMP STEIKS	18.90
pasniegts ar kartupeļu-svaigsiera biezeni un sarkanvīna – pērļu sīpolu mērci /A6/A7/A9/ /Slowly cooked lamb rump steak, served with potato-cream cheese puree and red wine-pearl onion sauce// Медленно приготовленный ромштекс, подается с картофельно-сырным пюре, соусом из красного вина и жемчужных луковиц/	
CŪKGAĻAS STROGONOVS ar dārzeņu-krējuma salātiem • /A7/	8.90
/Pork stroganov with vegetable and sour cream salad/Строганов с салатом из овощей и сметаны/	
MĀJAS MARINĀDĒ IZTURĒTA CŪKGAĻAS KAKLA KARBONĀDE	9.90
ar pikanto garšaugu mērci • /A6/A7/ /House-marinated pork chop with spicy herb sauce/ /Шейный карбонад, выдержанный в домашнем маринаде, с соусом из пикантных пряных трав/	
VISTAS FILEJA AR KAZAS SIERA UN SPINĀTU PILDĪJUMU	9.90
pasniegta ar bernēzes mērci • /A7/ /Chicken fillet with goat cheese and spinach filling served with sauce Bearnaise/ /Куриное филе с козьим сыром и шпинатом подается с соусом Bearnaise/	
GRILĒTI VISTAS ŠKIŅĶĪŠI ar parmesan mērci • /A7/A10/	8.90
/Grilled chicken thighs with Parmesan sauce/Куриные окорочка-гриль с пармезановым соусом/	

• **PIEDEVAS PĒC IZVĒLES** /iekļautas cenā/:

vārīti-cepti kartupeļi, rīsi, kartupeļu biezenis, frī kartupeļi, svaigie salāti ar bazilika mērci

• **SIDE DISHES** /included in price/:

boiled-fried potatoes, rice, mashed potatoes, fries, fresh salad with basil sauce

• **ГАРНИР** /включены в цену/:

жареный картофель, рис, картофельное пюре, картофель фри, свежий салат с соусом из базилика

Zivju ēdieni

Fish dishes / Рыбные блюда

JŪRAS ASARIS ar pastinaku biezeni un kokospiena-karija mērci /A4/A6/A7/A10/ /Sea bass with parsnip puree and coconut - curry sauce/ /Морской окунь с пюре из пастернака и соусом из кокоса – карри/	10.90
KRĀSNĪ CEPTA LAŠA FILEJA • /A4/A6/A10/ /Oven baked salmon fillet/ /Печеное филе лосося/	12.90
BUTES FILEJA PANKO RĪVMAIZĒ ar parmesan mērci • /A1/A3/A4/A7/ /Fluke fillet in panko breadcrumbs with a parmesan sauce/ /Филе камбалы в панировочных сухарях панко с соусом пармезан/	9.90

- **PIEDEVAS PĒC IZVĒLES** /iekļautas cenā/:
vārīti-cepti kartupeļi, rīsi, kartupeļu biezenis, frī kartupeļi, svaigie salāti ar bazilika mērci
- **SIDE DISHES** /included in price/:
boiled-fried potatoes, rice, mashed potatoes, fries, fresh salad with basil sauce
- **ГАРНИР** /включены в цену/:
жареный картофель, рис, картофельное пюре, картофель фри, свежий салат с соусом из базилика

Deserti

Desserts / Десерты

ŠOKOLĀDES FONDANTS PASNIEGTS ar vaniļas saldējumu /A1/A3/A6/A7/ /Chocolate fondant with vanilla ice cream/ /Шоколадный фондан с ванильным мороженым/	5.40
VANIĻAS KRĒMS BRULĒ ar sorbetu un meloņu-zemeņu tartaru /A3/A7/ /Vanilla Crème Brûlée with sorbet / /Ванильный крем-брюле с сорбетом/	5.40
CEPTA ĀBOLKŪKA PASNIEGTA ar vaniļas mērci /A1/A3/A7/ /Baked apple tart served with vanilla sauce/ /Яблочный пирог, подается с ванильным соусом/	5.40
SALDĒJUMS/SORBETS /A7/ /Ice cream/Sorbet/Мороженое/Сорбет/	<u>2.00</u> Bumbiņa

Allergēni

Allergens/Аллергены

A1 – graudaugi, kas satur lipekli /glutēnu/ t.i., kvieši, rudzi, mieži, auzas, speltas kvieši, triticum turgidum polonicum vai to hibridizēti celmi/, un to produkti

/cereals containing gluten, including, wheat, rye, barley, oats, spelt wheat, triticum turgidum polonicum or its hybrid stem, and their products/

/зерновые, содержащие клейковину (глютен, т.е. пшеница, рожь, ячмень, овес, пшеница спельта, triticum turgidum polonicum или ее гибриды) и продукты из них/

A2 – vēžveidīgie un to produkti

/crustaceans and their products/

/ракообразные и блюда из них/

A3 – olas un to produkti

/egg and its products/яйца и блюда из них/

A4 – zivis un to produkti

/fish and its products/рыба и блюда из нее/

A5 – zemesrieksti

/peanuts/ арахис/

A6 – sojas pupas un to produkti

/soya bean and its products/

/соевые бобы и блюда из них/

A7 – piens un tā produkti

/milk and its products/

/молоко и молочные продукты/

A8 – rieksti, t.i., mandeles, lazdu rieksti, valrieksti, indijas rieksti, pekanrieksti, brazīlijas rieksti, pistāciju rieksti, makadāmijas rieksti un kvīnslendās rieksti un to produkti

/nuts, including almonds, hazelnuts, walnuts, cashews, pecans, brazil nuts, pistachios, macadamia nuts and queensland nuts and their products/

/орехи, т.е. миндаль, лесные орехи, грецкие орехи, индийские орехи, орехи pekan, бразильские орехи, фисташки, макадамия, квинслендские орехи и блюда с их добавлением/

A9 – selerijas un to produkti

/celery and its products/

/сельдерей и блюда с его добавлением/

A10 – sinepes un to produkti

/mustard and its products/

/горчица и блюда с ее добавлением/

A11 – sezama sēklas un to produkti

/sesame seed and its products/

/семена сезама и блюда с их добавлением/

A12 – sēra dioksīds un sulfīti, ja to koncentrācija pārsniedz 10mg/kg vai 10mg/l, izteikts kā so₂

/sulphur dioxide and sulphites, if its concentration exceeds 10mg/kg or 10mg/l, marked as so₂

/диоксид серы и сульфиты, если их концентрация превышает 10 мг/кг или 10 мг/л, выражается как so₂/

A13 – lupīna un tās produkti

/lupin and its products/

/люпин и блюда с его добавлением/

A14 – gliemji un to produkti

/molluscs and their products/

/моллюски и блюда из них/